SVENSK STANDARD
SS-EN 3-8:2007

Fastställd/Approved: 2007-09-11
Publicerad/Published: 2007-10-18
Utgåva/Edition: 1
Språk/Language: engelska/English
ICS: 13.220.10

Brand och räddning – Handbrandsläckare – Del 8: Tilläggskrav till EN 3-7 för konstruktion, motstånd mot tryck och mekaniska provningar för behållare med högsta tillåtet tryck lika med eller lägre än 30 bar.

Portable fire extinguishers – Part 8: Additional requirements to EN 3-7 for the construction, resistance to pressure and mechanical tests for extinguishers with a maximum allowable pressure equal or lower than 30 bar.

SWEDISH STANDARDS INSTITUTE

Hitta rätt produkt och ett leveranssätt som passar dig

Standarder
Genom att följa gällande standard både effektiviserar och säkrar du ditt arbete. Många standarder ingår dessutom ofta i paket.

Tjänster
Abonnemang är tjänsten där vi uppdaterar dig med aktuella standarder när förändringar sker på dem du valt att abonnera på. På så sätt är du säker på att du alltid arbetar efter rätt utgåva.
e-nav är vår online-tjänst som ger dig och dina kollegor tillgång till standarder ni valt att abonnera på dygnet runt. Med e-nav kan samma standard användas av flera personer samtidigt.

Leveranssätt
Du väljer hur du vill ha dina standarder levererade. Vi kan erbjuda dig dem på papper och som PDF.

Andra produkter
Vi har böcker som underlättar arbetet att följa en standard. Med våra böcker får du ökad förståelse för hur standarder ska följas och vilka fördelar den ger dig i ditt arbete. Vi tar fram många egna publikationer och fungerar även som återförsäljare. Det gör att du hos oss kan hitta över 500 unika titlar.
Matriser är en översikt på standarder och handböcker som bör läsas tillsammans. De finns på sis.se och ger dig en bra bild över hur olika produkter hör ihop.

Standardiseringsprojekt
Du kan påverka innehållet i framtida standarder genom att delta i någon av SIS ca 400 Tekniska Kommittéer.

Find the right product and the type of delivery that suits you

Standards
By complying with current standards, you can make your work more efficient and ensure reliability. Also, several of the standards are often supplied in packages.

Services
Subscription is the service that keeps you up to date with current standards when changes occur in the ones you have chosen to subscribe to. This ensures that you are always working with the right edition.
e-nav is our online service that gives you and your colleagues access to the standards you subscribe to 24 hours a day. With e-nav, the same standards can be used by several people at once.

Type of delivery
You choose how you want your standards delivered. We can supply them both on paper and as PDF files.

Other products
We have books that facilitate standards compliance. They make it easier to understand how compliance works and how this benefits you in your operation. We produce many publications of our own, and also act as retailers. This means that we have more than 500 unique titles for you to choose from.
Matrices, listed at sis.se, provide an overview of which publications belong together.

Standardisation project
You can influence the content of future standards by taking part in one or other of SIS´s 400 or so Technical Committees.

Europastandarden EN 3-8:2006 gäller som svensk standard. Detta dokument innehåller den officiella engelska versionen av EN 3-8:2006.

The European Standard EN 3-8:2006 has the status of a Swedish Standard. This document contains the official English version of EN 3-8:2006.

Upplysningar om sakinnehållet i standarden lämnas av SIS, Swedish Standards Institute, telefon 08-555 520 00.
Standarder kan beställas hos SIS Förlag AB som även lämnar allmänna upplysningar om svensk och utländsk standard.

Information about the content of the standard is available from the Swedish Standards Institute (SIS), tel +46 8 555 520 00.
Standards may be ordered from SIS Förlag AB, who can also provide general information about Swedish and foreign standards.

SIS Förlag AB, SE 118 80 Stockholm, Sweden. Tel: +46 8 555 523 10. Fax: +46 8 555 523 11.
E-mail: sis.sales@sis.se Internet: www.sis.se

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

EN 3-8

December 2006

ICS 13.220.10

English Version

Portable fire extinguishers - Part 8: Additional requirements to EN 3-7 for the construction, resistance to pressure and mechanical tests for extinguishers with a maximum allowable pressure equal to or lower than 30 bar

Extincteurs d'incendie portatifs - Partie 8: Exigences additionnelles à l'EN 3-7 pour la construction, la résistance à la pression et les essais mécaniques pour extincteurs dont la pression maximale admissible est inférieure ou égale à 30 bar

Tragbare Feuerlöscher - Teil 8: Zusätzliche Anforderungen zu EN 3-7 an die konstruktive Ausführung, Druckfestigkeit, mechanische Prüfungen für tragbare Feuerlöscher mit einem maximal zulässigen Druck kleiner gleich 30 bar

This European Standard was approved by CEN on 2 November 2006.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Ref. No. EN 3-8:2006: E

Contents

Foreword

This document (EN 3-8:2006) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 70 "Manual means of fire fighting equipment", the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by June 2007, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by June 2007.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive 97/23/EC.

For relationship with EU Directive 97/23/EC, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

This document is included in a series of European Standards planned to cover:

a) classification of fires (EN 2)

b) mobile fire extinguishers (EN 1866)

EN 3 consists of the following parts, under the general title "*Portable fire extinguishers*"

— *Part 1*[1)]*: Description, duration of operation, class A and B fire test*

— *Part 2*[1)]*: Tightness, dielectric test, tamping test, special provisions*

— *Part 3: Construction, resistance to pressure, mechanical tests*

— *Part 4*[1)]*: Charges, minimum required fire*

— *Part 5*[1)]*: Specification and supplementary tests*

— *Part 6: Provisions for the attestation of conformity of portable fire extinguishers in accordance with EN 3 part 1 to part 5*

— *Part 7: Characteristics, performance requirements and test methods*

— *Part 8*[2)]*: Additional requirements to EN 3-7 for the construction, resistance to pressure and mechanical tests for extinguishers with a maximum allowable pressure equal to or lower than 30 bar*

— *Part 9*[2)]*: Additional requirements to EN 3-7 for pressure resistance of CO_2 extinguishers*

— *Part 10*[3)]*: Provisions for evaluating the conformity of a portable fire extinguisher to EN 3 part 7*

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

[1)] Withdrawn and replaced by EN 3-7.

[2)] EN 3-8 and 3-9 update and amend EN 3-3. On publication of these EN 3-3 will be withdrawn.

[3)] In preparation. EN 3-10 updates and amends EN 3-6. On publication of EN 3-10 EN 3-6 will be withdrawn.

1 Scope

This European Standard specifies the rules of design, type testing, fabrication and inspection control of portable fire extinguishers manufactured with metallic bodies as far as pressure risk is concerned.

This part applies to portable fire extinguishers of which the maximum allowable pressure PS is lower than or equal to 30 bar and containing non-explosive, non-flammable, non-toxic and non-oxidising fluids.

This European Standard also applies to the metallic gas cartridge of a volume less than 0,12 l (see Annex E) and gives guidance for sound engineering practice for metallic gas cartridges equal to or greater than 0,12 l and less than 0,5 l, see Annex F.

This European Standard does not apply to carbon dioxide fire extinguishers.

NOTE Annex A gives the classification of the different parts forming the portable fire extinguisher.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 3-7:2004, *Portable fire extinguishers — Part 7: Characteristics, performance requirements and test methods*

EN 287-1:2004, *Qualification test of welders — Fusion welding — Part 1: Steels*

EN 1320:1996, *Destructive tests on welds in metallic materials — Fracture test*

EN 1418:1997, *Welding personnel — Approval testing of welding operators for fusion welding and resistance weld setters for fully mechanized and automatic welding of metallic materials*

EN 10204:2004[4)], *Metallic products — Types of inspection documents*

EN 13133:2000, *Brazing — Brazer approval*

EN 13134:2000, *Brazing — Procedure approval*

EN ISO 4892-2:1999, *Plastics — Methods of exposure to laboratory light sources — Part 2: Xenon-arc lamps (ISO 4892-2:2006)*

EN ISO 9606-2:2004, *Qualification test of welders — Fusion welding — Part 2: Aluminium and aluminium alloys (ISO 9606-2:2004)*

EN ISO 15614-1:2004, *Specification and qualification of welding procedures for metallic materials — Welding procedure test — Part 1: Arc and gas welding of steels and arc welding of nickel and nickel alloys (ISO 15614-1:2004)*

EN ISO 15614-2:2005, *Specification and qualification of welding procedures for metallic materials — Welding procedure test - Part 2: Arc welding of aluminium and its alloys (ISO 15614-2:2005)*

EN ISO 15614-12:2004, *Specification and qualification of welding procedures for metallic materials — Welding procedure test — Part 12: Spot, seam and projection welding (ISO 15614-12:2004)*

[4)] This standard is also applicable to non-metallic products (see EN 10204:2004, 1.2).

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions given in EN 3-7:2004 and the following apply.

NOTE A scheme illustrating the different pressures is given in Annex B.

3.1
maximum pressure at maximum operating temperature, $P\ (T_{max})$ (pressure experimentally measured)
pressure measured in the extinguisher after stabilisation during at least 24 h at maximum operating temperature (T_{max}) and for cartridge operated extinguishers, the maximum pressure is the maximum pressure recorded for 0,5 s during a period of three minutes, excluding the first second after release of the propellant gas

3.2
maximum allowable pressure, PS (maximum declared pressure)
maximum pressure for which the equipment is designed, as specified by the manufacturer and which is in any case greater than or equal to $P\ (T_{max})$

NOTE The value of PS for components should be equal to or greater than the value of PS for the extinguisher assembly.

3.3
bursting pressure P_r
maximum pressure measured during a bursting test

3.4
portable fire extinguisher assembly
assembly of parts to comprise the pressure retaining part of a fire extinguisher which can include a body, operating device, filling cap, closure and may include a propellant gas cartridge, hose and other components under pressure, if fitted.

3.5
maximum operating temperature
T_{max}
maximum operating temperature declared by the manufacturer equal to or less than TS_{max}

3.6
minimum operating temperature
T_{min}
minimum operating temperature declared by the manufacturer equal to or higher than TS_{min}

3.7
propellant gas cartridge
refillable or non-refillable pressure receptacle made of metal containing a propellant gas with a capacity less than 0,5 l

NOTE In the ADR these are classified as cylinders (definition 1.2).

3.8
fittings
pressure accessories which include operating devices, filling caps and hose assemblies

4 Symbols and abbreviations

For the purposes of this document, the following symbols and abbreviations apply.

PS	Maximum allowable pressure in bar
PT	Test pressure in bar

P_r	Bursting pressure in bar
D	Nominal external diameter of the body, or the largest external value of the perpendicular section to the axis, in mm
DN	Diameter in mm for circular products submitted to pressure or the diameter in mm of the equivalent flow section for non circular parts
D_B	Diameter of the mandrel used during the crushing test in mm
$P\,(T_{max})$	Pressure at maximum operating temperature, in bar
T_{max}	Maximum operating temperature declared by the manufacturer, in ºC
T_{min}	Minimum operating temperature declared by the manufacturer, in ºC
S	Minimum wall thickness in mm
TS_{min}	Minimum allowable temperature in ºC
TS_{max}	Maximum allowable temperature in ºC

5 Materials

5.1 Materials for bodies

An inspection certificate based on specific inspection in accordance with EN 10204 is required.

5.2 Materials for the bodies of operating devices and filling caps

The body material (metallic or plastics) of any operating device and filling cap shall be compatible with other products and shall have an appropriate certificate such as EN 10204:2004 test report 2.2.

5.3 Materials for other components

The materials used for other parts of extinguishers shall be suitable for the intended use and be compatible with the materials used for the pressure parts.

In the case of plastic materials, components shall comply with the requirements of Annex D.

6 Experimental design method and prototype testing

6.1 General

The minimum allowable temperature range declared of the body TS_{min} to TS_{max} shall be – 30 ºC to + 60 ºC. A wider temperature range may be declared by the manufacturer. Where this is the case, the temperatures and pressures used in this European Standard shall be amended to reflect this new temperature range.